

irmscher

Telefon 07195 / 2066

Irmscher Tuning GmbH · 7057 Winnenden · Waiblinger Str. 20 · Telex 7245917

Kraftfahrt-Bundesamt

431 · 131



Allgemeine Betriebserlaubnis

Nr. 35144

für die Heckspoiler

Typ 44 01 176

in der Fassung vom 15.11.1974

Irmscher Tuning GmbH

in 7057 Winnenden

für die obenbezeichneten, von ihr

reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Fahrzeugteile die Allgemeine Betriebserlaubnis mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen KBA 35144

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlaß geben können, dürfen nicht angebracht werden.

Mit dem zugeteilten Typzeichen dürfen Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, wenn sie den Erlaubnisunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Erlaubnis und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Allgemeine Betriebserlaubnis erlischt, wenn sie durch das Kraftfahrt-Bundesamt widerrufen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn der Erlaubnisinhaber gegen die mit der Allgemeinen Betriebserlaubnis verbundenen Pflichten verstößt, wenn er sich als unzuverlässig erweist oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht mehr entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsmäßige Ausübung der durch die Allgemeine Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Allgemeinen Betriebserlaubnis verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Erlaubnis nicht berührt.

Wird die reihenweise Fertigung der genehmigten Einrichtung endgültig oder für länger als 1 Jahr eingestellt, so ist das Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich zu benachrichtigen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen die in beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Maße aufweisen und dürfen nur aus den dort festgelegten Werkstoffen gefertigt werden.

Die Heckspoiler, Typ 44 01 176, dürfen ausschließlich zum Anbau an

Personenkraftwagen, Typ Rekord E,
Typ Commodore C,

der Firma Adam Opel AG, Rüsselsheim, feilgeboten werden, sofern diese mit einem Motor ausgerüstet sind, dessen Leistung 65 kW nicht überschreitet.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den beschränkten Verwendungsbereich sowie darauf hinzuweisen, daß die Heckspoiler nicht lackiert werden dürfen.

Der Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Heckspoiler, Typ 44 01 176, muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das außer der Bezeichnung "Heckspoiler" folgende Angaben enthält:

Hersteller:.....

Typ:.....

Typzeichen:.....

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben jeweils auch in dem Heckspoiler eingepreßt sein.

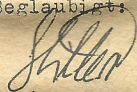
Diese Bescheinigung ist in den Kfz.-Papieren mitzuführen und bei Fahrzeugkontrollen auf Verlangen vorzulegen.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Stuttgart e.V., vom 18.02.1980 festgehaltenen Angaben.

Das zurückgegebene Muster ist so aufzubewahren, daß es noch fünf Jahre nach Erlöschen der Allgemeinen Betriebserlaubnis in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, den 21. April 1980.
Im Auftrag
Bundesen.

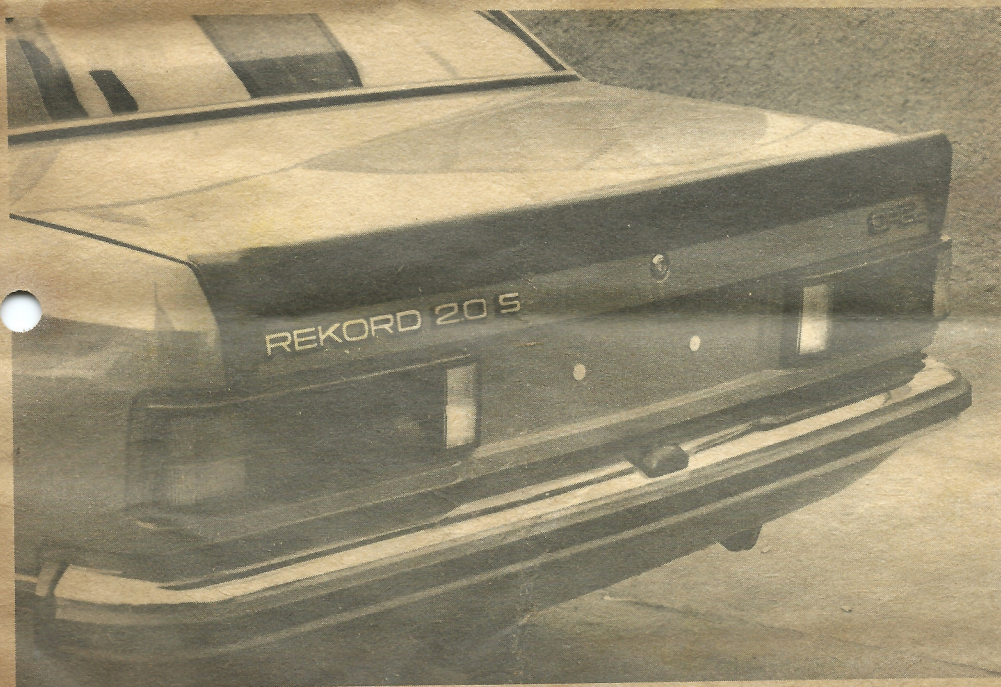
Beglaubigt:



Regierungsassistent z.A.

Anlagen:

1 Gutachten



Anbau des Spoilers Typ 4401176 am Beispiel Rekord E

Gutachten

Blatt

1

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis

nach § 22 StVZO

des Technischen Überwachungs-Vereins Stuttgart e.V.

Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle

Art des Fahrzeugteils: Heckspoiler	Typ: 4401176	Hersteller/ Montagefirma : Irmischer Tuning GmbH 7057 Winnenden
---------------------------------------	-----------------	--

1. Technische Daten des Spoilers

1.1. Art des Fahrzeugteils:

Heckspoiler

1.2. Typ:

4401176

1.3. Hersteller:

Irmischer Tuning GmbH
7057 Winnenden

1.4. Kennzeichnung

Art der Kennzeichnung:

Mustergeschütztes Firmenzeichen
"Irmischer" Schriftzug,
Teile-Nr. 4401176 sowie KBA-Nr.
erhaben eingegossen

Ort der Kennzeichnung:

In der Spoilermitte auch nach
der Montage lesbar

1.5. Maße

Breite:

1366 mm

Höhe:

70 mm

(Messung gem. Schreiben des
Kraftfahrt-Bundesamtes vom 12.10.76
- Az.: 421-090 -)

1.6. Gewicht:

(Einschl. der zusätzlichen
Befestigungsteile)

1,8 kg

1.7. Werkstoff:

Polyurethan-Schaum,
Handelsbezeichnung: Elastofom I
Stahlbandeinlage mit Gewinde-
bolzen eingeschäumt

Gutachten

Blatt

2

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis

nach § 22 StVZO

des Technischen Überwachungs-Vereins Stuttgart e.V.

Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle

Art des Fahrzeugteils: Heckspoiler	Typ: 4401176	Hersteller / Vertriebsfirma: Vorwerk Irscher Tuning GmbH 7057 Winnenden
---------------------------------------	-----------------	---

1.7.1. Härte:

Die bei einer Temperatur von 20° C durchgeführten Härtemessungen gemäß DIN 53 505 ergaben folgende Werte:

Härte auf den Flächen des Spoilers:
≤ 35 Shore A

Härte auf den Kanten des Spoilers:
≤ 50 Shore A

Die Messungen erfolgten an einem unlackierten Spoiler, eine nachträgliche Lackierung würde die Oberflächenhärte erhöhen und ist somit nicht zulässig.

2. Anbringung des Spoilers

2.1. Ort der Anbringung:

Auf dem Kofferraumdeckel, wobei die rückwärtigen Flächen von Kofferraumdeckel und Spoiler eine Ebene bilden.

2.2. Art der Anbringung:

- a) Durch 6 mit gummiummantelter Anlage versehenen Muttern am Kofferraumdeckel gemäß Anbauanleitung der Firma Irscher angeschraubt.

wahlweise zusätzlich:

- b) Durch zweiseitige 3-M-Klebefolie an der Spoiler-Unterseite auf dem Kofferraumdeckel aufgeklebt

Für die sichere Befestigung des Spoilers ist die Verschraubung ausreichend, die Klebefolie dient der verbesserten Anlage des Spoilers und verhindert das Eindringen von Wasser zwischen Spoiler und Kofferraumdeckel.

Gutachten

Blatt

4

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis
nach § 22 StVZO
des Technischen Überwachungs-Vereins Stuttgart e.V.
Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle

Art des Fahrzeugteils: Heckspoiler	Typ: 4401176	Hersteller/Vereinsbesitz: Heckspoiler Irmacher Tuning GmbH 7057 Winnenden
---------------------------------------	-----------------	---

4.4. Verkehrsgefährdung:

Der Heckspoiler erfüllt die "Mindestanforderungen an Heckspoiler" gemäß Schreiben des Kraftfahrt-Bundesamtes vom 12.10.1976 - Az.: 421-090 -

Die Forderungen der §§ 30 (1) und 32 (3) StVZO können als erfüllt angesehen werden.

5. Sonstiges und Anlagen zum Gutachten

5.1. Sonstiges:

Eine Prüfung des Anbaus des Heckspoilers gem. § 19 (2) StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten, da eine unsachgemäße Anbringung am Fahrzeug nicht zu erwarten ist.

5.2. Anlagen zum Gutachten:

1. Zeichnung des Spoilers Nr. 4401176, Blatt 1 u. 2
2. Ergänzende Beschreibung des Spoilers
3. Anbauanleitung des Spoilers
4. Fotos des angebauten Spoilers am Beispiel Rekord 3

Der Heckspoiler vom Typ 4401176 erfüllt die Anforderungen der §§ 30 (1) und 32 (3) StVZO.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.

Dieses Gutachten umfaßt die Blätter: 1, 2, 3 u. 4

Stuttgart, den

TYP-GS/An

18 10 00 0006

Der amtlich anerkannte Sachverständige

Dipl.-Ing.



M. J. E
(G ü n t e r)

Gutachten

Blatt

4

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis
nach § 22 StVZO
des Technischen Überwachungs-Vereins Stuttgart e.V.
Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle

Art des Fahrzeugteils: Heckspoiler	Typ: 4401176	Hersteller/Vorname: Heckspoiler Irmacher Tuning GmbH 7057 Winnenden
---------------------------------------	-----------------	---

4.4. Verkehrsgefährdung:

Der Heckspoiler erfüllt die "Mindestanforderungen an Heckspoiler" gemäß Schreiben des Kraftfahrt-Bundesamtes vom 12.10.1976 - Az.: 421-090 -

Die Forderungen der §§ 30 (1) und 32 (3) StVZO können als erfüllt angesehen werden.

5. Sonstiges und Anlagen zum Gutachten

5.1. Sonstiges:

Eine Prüfung des Anbaus des Heckspoilers gem. § 19 (2) StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen für den Kraftfahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten, da eine unsachgemäße Anbringung am Fahrzeug nicht zu erwarten ist.

5.2. Anlagen zum Gutachten:

1. Zeichnung des Spoilers Nr. 4401176, Blatt 1 u. 2
2. Ergänzende Beschreibung des Spoilers
3. Anbauanleitung des Spoilers
4. Fotos des angebauten Spoilers am Beispiel Rekord 3

Der Heckspoiler vom Typ 4401176 erfüllt die Anforderungen der §§ 30 (1) und 32 (3) StVZO.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen keine technischen Bedenken.

Dieses Gutachten umfaßt die Blätter: 1, 2, 3 u. 4

Stuttgart, den

TYP-GS/An

18 10 00 0006

Der amtlich anerkannte Sachverständige

Dipl.-Ing.

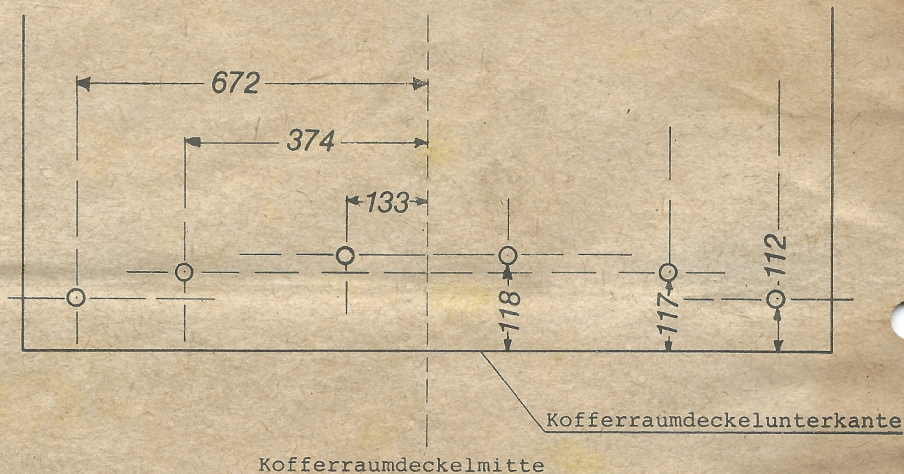


M. J. E.

(G ü n t e r)

Rekord E u. Commodore C

Montageskizze für Heckspoiler



Montageanleitung Heckspoiler Rekord E u. Commodore C

1. Emblem auf Kofferraumdeckel entfernen.
2. Löcher für Heckspoiler nach Skizze anzeichnen und mit Spoilerbolzen vergleichen, leicht ankörnen. Dann zuerst mit $\varnothing 3$ mm vorbohren und anschließend auf $\varnothing 6,0$ mm aufbohren. Anschließend ist die Montagestelle sorgfältig von Schmutz, Bohrspänen und Fett zu säubern. Lochrand entgraten und grundieren.
3. Heckspoiler mit den Gewindebolzen in die gebohrten Löcher stecken und fest andrücken.
4. Kofferraumdeckel öffnen.
5. Heckspoiler von Kofferraumdeckel-Innenseite mit den mitgelieferten M-4-Muttern anschrauben bzw. festziehen. Darauf achten, daß die Muttern nicht zu fest angezogen werden.

Bei der Montage des Spoilers ist Klebeset Nr. 1719240 empfehlenswert.

Heckspoilerunterseite mit dem Primer, enthalten im Klebeset 1719240 (kleine Flasche 0,2 Liter), einstreichen und ca. 5 Minuten einziehen lassen. Dann die Unterseite ringsum mit dem doppelseitigen Klebeband bekleben (an der Vorderseite sollte ein zweiter Klebestreifen parallel zum ersten Klebestreifen geklebt werden). Nach ca. 2 Minuten die Schutzfolie vorsichtig abziehen.

— Irrtum vorbehalten —

Anlagen 1 Heckspoiler

6 Muttern M 4

irmscher
7057 Winnenden